

## MASSES & DEVOTIONS

### Sundays

8:30 a.m. Low Mass  
 10:30 a.m. High Mass  
 6:30 p.m. Low Mass

### Weekdays

Monday 7:00 a.m. & 7:00 p.m.  
 Tuesday 7:00 a.m. & 12:00 noon  
 Wednesday 7:00 a.m. & 6:30 p.m.  
 Thursday 7:00 a.m. & 12:00 noon  
 Friday 7:00 a.m. & 7:00 p.m.  
 Saturday 7:00 a.m. & 9:00 a.m.

#### Confessions

30 minutes before each Mass.

#### Exposition and Benediction

- **First Fridays:** Exposition of the Blessed Sacrament after the 7:00 a.m. Mass, ending Saturday at 6:45 a.m. High Mass on Friday at 7:00 p.m.
- **First Sundays:** Immediately after the 10:30 a.m. High Mass.

#### First Saturday Devotions

Rosary & Litany of Loreto at 8:30 a.m., Mass at 9:00 a.m.

#### Fatima Devotions (May to October)

Rosary in Latin, English, & French during Exposition of the Most Blessed Sacrament. 13th of the month from May to October. Confessions during the Rosary.

#### BAPTISMS AND MARRIAGES

Contact the parish office for information

#### SACRAMENTAL EMERGENCIES

Last Rites: 613-565-9656, ext. 8

## MESSES ET DÉVOTIONS

### Dimanches

8h30 Messe basse  
 10h30 Grand-messe  
 18h30 Messe basse

### Sur semaine

lundi 7h00 et 19h00  
 mardi 7h00 et 12h00  
 mercredi 7h00 et 18h30  
 jeudi 7h00 et 12h00  
 vendredi 7h00 et 19h00  
 samedi 7h00 et 09h00

#### Confessions

30 minutes avant la messe.

#### Exposition et Bénédiction

- **Premier vendredi du mois:** Exposition après la messe de 7h00 jusqu'au à 6h45 le samedi. Grand-messe le vendredi soir à 19h00.
- **Premier dimanche du mois:** Après la Grand-messe de 10h30.

#### Dévotions du premier samedi

Récitation du chapelet et des litanies de Lorette à 8h30, messe à 9h00.

#### Dévotions à Notre Dame de Fatima (mai à octobre)

Le rosaire (en latin, anglais et français), durant l'Exposition du Saint Sacrement tous les 13 du mois, de mai à octobre. Confessions pendant le rosaire.

#### BAPTÊMES ET MARIAGES

Veuillez contacter le presbytère

#### URGENCES SACRAMENTELLES

Derniers sacrements: 613-565-9656, poste 8

## PARISH ACTIVITIES

#### Friends of St. Dominic Savio

For children ages 6 to 12 years  
 The third Saturday of the month: 10:00 - 12:00 p.m.  
 Coordinator - Doris Gagnon: 819-568-7265

#### Knights and Guides of St. Jean de Brébeuf

Catholic scouting programme  
 Contact - Dominique Boily: (819) 671-8346

#### Legion of Mary

President - Danny Beauchamp 613-914-6942

#### Choir

Practices: every Thursday at 6:30 p.m.  
 Choir Director: Beryl Devine 613-822-1957

#### Women's Group - Belles of St. Clement

Coordinator: Ann Eady 613-831-3920

## ACTIVITÉS PAROISSIALES

#### Les amis de St-Dominique-Savio

Pour enfants âgés de 6 à 12 ans  
 Le troisième samedi du mois: 10h00 à 12h00  
 Coordinatrice - Doris Gagnon: 819-568-7265

#### Chevaliers et Demoiselles de St Jean de Brébeuf

Programme de scoutisme catholique  
 Personne-ressource - Dominique Boily: (819) 671-8346

#### Légion de Marie

Président - Danny Beauchamp 613-914-6942

#### Chorale

Répétitions: tous les jeudis à 18h30  
 Directrice: Beryl Devine 613-822-1957

#### Groupe pour les femmes - Demoiselles de St-Clément

Coordinatrice: Ann Eady 613-831-3920

#### PARISH COUNCILS

Parish Pastoral Council | Conseil paroissial de pastorale (CPP)  
 Parish Finance Council | Conseil des affaires temporelles (CAT)

#### CONSEILS PAROISSIAUX

Chairman/Président: Edward Hall edward.hall080@sympatico.ca  
 Chairman /Président: John Fennelly john.fennelly@sympatico.ca

#### FSSP CANADIAN OFFICE ♦ BUREAUX NATIONAUX FSSP

☎ 613-567-0287 | 📠 613-288-1341 | www.fssp.ca | fsspcanada@distributel.net



# ST. CLEMENT PARISH ♦ PAROISSE ST-CLÉMENT

AT ST. ANNE CHURCH ♦ À L'ÉGLISE STE-ANNE

Roman Catholic Archdiocese of Ottawa / Archidiocèse Catholique Romain d'Ottawa

## EXTERNAL SOLEMNITY OF THE SACRED HEART SOLENNITÉ DE LA FÊTE DU SACRÉ-COEUR

June 14, 2015 / le 14 juin 2015



*"They shall look on him whom they pierced."*

(John 19:37)

*« Ils regarderont celui qu'ils ont transpercé. »*

(Jean 19, 37)



*Theophilyus of Antioch - Shame then upon them who mix not water with the wine in the holy mysteries: they seem as if they believed not that the water flowed from the side. Had blood flowed only, a man might have said that there was some life left in the body, and that that was as why the blood flowed. But the water flowing is an irresistible miracle, and therefore the Evangelist adds, "And he that saw it bore record."*

*Théophile d'Antioche - Ceux qui refusent de mêler l'eau avec le vin dans la célébration des saints mystères trouvent donc ici leur condamnation, car ils paraissent ne pas croire que l'eau ait coulé du côté du Sauveur. Essaiera-t-on de dire qu'il restait encore un léger principe de vie dans le corps de Jésus, ce qui explique le sang qui sortit de son côté ; mais l'eau qui en sort maintenant est une preuve sans réplique qu'il était mort. Aussi l'Évangéliste prend-il soin d'ajouter : « Et celui qui l'a vu en rend témoignage. »*

528 Old St. Patrick Street

Ottawa ON K1N 5L5

☎ (613) 565-9656

📠 (613) 565-9514

www.stclement-ottawa.org

e-mail: office.st.clement@rogers.com




Served by priests of | desservie par les prêtres de la

**Priestly Fraternity of St. Peter (FSSP)**

**Fraternité Sacerdotale St Pierre (FSSP)**

Masses & Sacraments in the Traditional Roman Rite  
 Messes et sacrements dans le rite romain traditionnel

<b>Parish Clergy:</b>	Abbé Erik Deprey, FSSP ( <i>Pastor / Curé</i> )	613 565-9656 x2	<a href="mailto:pastor.st.clement@rogers.com">pastor.st.clement@rogers.com</a>
<b>Clergé de la Paroisse:</b>	Abbé Hugues Beaugrand ( <i>Assistant</i> )	613 565-9656 x4	<a href="mailto:hugues.beaugrand@gmail.com">hugues.beaugrand@gmail.com</a>
<b>Secretary / Secrétaire:</b>	Shirley Hayes	613 565-9656 x5	<a href="mailto:office.st.clement@rogers.com">office.st.clement@rogers.com</a>
<b>Maintenance / Entretien:</b>	Michal Janek	613 882-0107	<a href="mailto:mkojanek@rogers.com">mkojanek@rogers.com</a>

Parish Schedule ☩ Horaire paroissial			
Date	Time   Heure	Intentions	Other Events   Autres activités
<b>Sunday   Dimanche</b> 14.VI.2015 <b>3rd Sunday after Pentecost</b> <b>Troisième dimanche de la Pentecôte</b>	8:30 a.m. <b>10:30 a.m.</b>  5:00 p.m. 6:30 p.m.	Private Intention / Intention privée <b>External Solemnity: Sacred Heart of Jesus / Solennité externe du Sacré-Coeur de Jésus</b>  <b>EXPOSITION &amp; DEVOTIONS - FATIMA</b> Pro Populo	
<b>Monday   Lundi</b> 15.VI.2015 Feria de la fête	7:00 a.m. 7:00 p.m.	Private Intention / Intention privée RIP Camilla Gallant by/par R & M McCloskey	
<b>Tuesday   Mardi</b> 16.VI.2015 Feria de la fête	7:00 a.m. 12:00 p.m.		
<b>Wednesday   Mercredi</b> 17.VI.2015 St. Gregory Barbarigo, Bishop & Confessor St Grégoire Barbarigo, évêque et confesseur	7:00 a.m. 6:30 p.m.	Private Intention / Intention privée Int Caleb & Sebastion Tier by A. Ferrier	
<b>Thursday   Jeudi</b> 18.VI.2015 St. Ephrem of Syria, Deacon, Confessor & Doctor St Éphrem le Syrien, diacre, confesseur et docteur	7:00 a.m. 12:00 p.m.		
<b>Friday   Vendredi</b> 19.VI.2015 St. Juliana Falconieri, Virgin St Julienne Falconieri, vierge	7:00 a.m. 7:00 p.m.	RIP Famille Goyette by/par Yves Goyette	
<b>Saturday   Samedi</b> 20.VI.2015 Saturday of Our Lady de la Sainte Vierge	7:00 a.m. 9:00 a.m.	Private Intention / Intention privée RIP Helena Harrison by/par Neil & Emilie Marander	
<b>Sunday   Dimanche</b> 21.VI.2015 <b>4th Sunday after Pentecost</b> <b>Quatrième dimanche de la Pentecôte</b>	8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	Pro Populo RIP Dominique Kiranga by/par S. Lalonde Private Intention / Intention privée	

Collection / Offerings ☩ Quête / Offrandes	
<b>Sunday June 7 / Le dimanche 7 juin</b>	
Sunday 'regular' collections / quêtes dominicales 'ordinaires' -	\$4,435.09 (min. required/requis \$5,300)
Restoration fund / fonds de restauration -	1,098.00
New Altar Rail / Nouveau banc de communion	40.00 (accumulated/accumulé • \$25,440.45)
<b>goal / but: \$25,000.00</b>	
<i>May God reward you for your generosity! / Que Dieu vous bénisse pour votre générosité!</i>	
<i>A box of collection envelopes for tax purposes is available upon request. Ordinary collections above \$4,600 are dispensed from the 14% diocesan tax. Restoration Funds for diocesan-approved projects are likewise free of this tax.</i>	<i>Des boîtes d'enveloppes de quête pour fins d'impôts sont disponibles sur demande. Les quêtes ordinaires au-delà de 4,600\$ sont exemptes de la taxe diocésaine (14%). Les fonds de restauration appliqués aux projets approuvés sont également exempts.</i>
<b>Thank-you for remembering St. Clement Parish in your last will and testament.</b>	<b>Merci d'avoir inclus la Paroisse St-Clément dans votre testament</b>

Please pray for the sick of our parish ☩ Veuillez prier pour nos malades	
Justin Bartlett, Anne Cillis, Vince & Ann Marie Costello, Beatrice Lawrence-Duern, Ernie Fillion, Laurie Forgie, Cécile Fournier, Maureen Hamilton, Pearl Hunnisett, Darleen Lagasse, Albert Landry, Claire Laramée, Richard Laramée, Marybelle MacDonald-Waterman, Frank MacMillan, James MacMillan, Cecilia Moffat, Marguerite Muñoz, Paul Piché, Jean Pothier, Jeanette Primeau, Mary Scheer, Ola Skulska, Doreen Sparling, Marie Stukel and Filip Vink.	

ANNOUNCEMENTS	ANNONCES
<b>Our Lady of Fatima Devotions Today June 14 at 5:00pm</b> - Exposition of the Most Blessed Sacrament with the praying of 15 decades of the Rosary (Latin, English and French), followed by Benediction and Low Mass at 6:30 pm. In honour of Our Lady of Fatima in reparation to her Immaculate Heart.	<b>Dévotions à Notre Dame de Fatima aujourd'hui 14 juin à 17h00.</b> Exposition du Saint Sacrement, avec les 15 mystères du Rosaire (latin, anglais, et français) et Bénédiction, suivie par la messe à 18h30. En réparation au Cœur Immaculé de Marie.
<b>Fr. Deprey away June 22 to July 7.</b> Father will be away on vacation.	<b>Abbé Deprey en vacances</b> du 22 juin au 7 juillet - Monsieur le Curé sera en vacances.
<b>Sunday Mass Schedule Changes for Summer</b> - For much of the summer, you will have only one priest to serve you at St. Clement's. For this reason, from June 28-Sept 6 the 6:30 pm Sunday Mass will be cancelled. Please note as well the following weekday mass schedule changes which begin <b>June 22nd</b> : <b>Mon to Thurs:</b> 7:00 am; <b>Friday:</b> 7:00 pm; <b>Saturday</b> 9:00 am <b>Sunday:</b> 8:30 am & 10:30 AM	<b>Horaires dominical pour l'été</b> - Pour la plupart de l'été, vous n'aurez qu'un prêtre à la paroisse. Pour cette raison, entre le 28 juin jusqu'au 6 septembre nous annulons la messe de 18h30 tous les dimanches. Veuillez noter aussi les changements en semaine qui commenceront <b>le 22 juin</b> : <b>lundi à jeudi:</b> 7h00 ; <b>vendredi:</b> 19h00; <b>samedi:</b> 9h00 <b>dimanche:</b> 8h30 et 10h30.
<b>Upcoming High Masses &amp; Devotions</b>	<b>Prochaines Grand-Messes et Dévotions</b>
<b>External Solemnity: Sacred Heart:</b> Today June 14, 10:30 am <b>Our Lady of Fatima Devotions:</b> Today June 14, 5:00 pm <b>St. John the Baptist:</b> Wednesday June 24, 7:00 pm, <b>Precious Blood:</b> Wednesday July 1, 10:00 am	<b>Solennité externe du Sacré-Cœur:</b> Aujourd'hui 14 juin, 10h30 <b>Dévotions Notre Dame de Fatima:</b> Aujourd'hui 14 juin, 17h00 <b>Saint-Jean Baptiste:</b> le mercredi 24 juin, 19h00; <b>Très Précieux Sang de notre Seigneur:</b> le mercredi 1er juillet, 10h00.
<b>Donate to the Parish</b> is a new way a parishioner can make a financial gift to the Parish. Easy to use, check out our website & select "Donate to the Parish" icon. Thank you!	<b>Don à la paroisse</b> est une nouvelle façon pour nos paroissiens de faire un don financier à la paroisse. Facile à utiliser, consultez notre site web et sélectionner "Don à la paroisse." Merci!
<b>The Nuns Victimes du Sacré-Cœur de Jésus</b> are pleased to inform you of the Perpetual Profession of Sister Marie Katéri du Précieux Sang (Myriam Paradis, former parishioner) and ask you to unite in intention to her Mass of Profession on Saturday, July 4th at 10:30 am at the Monastery of Marseille (France).	<b>Les Religieuses Victimes du Sacré-Cœur de Jésus</b> ont la joie de vous faire part de la Profession Perpétuelle de Sr Marie Katéri du Précieux Sang (Myriam Paradis, ancienne paroissienne) et vous prie de vous unir d'intentions à sa Messe de Profession samedi 4 juillet à 10h30 au Monastère de Marseille (France).
<b>Summer Retreat with Fr. Garrick Huang, FSSP (in English)</b> - Ermitage Sainte-Croix, 21269 Boul. Gouin Ouest Pierrefonds, QC. <b>For women:</b> June 19 to 21. <b>For men:</b> October 23 to 25. Daily Traditional Latin Mass. Cost: \$150. Info: 514-883-5054 or by e-mail <a href="mailto:garrick_huang@yahoo.ca">garrick_huang@yahoo.ca</a> .	<b>Retraite avec L'abbé Bleau (en français)</b> - Exercices de St. Ignace chez les Recluses Missionnaires à Rivières-des-Prairies, 12050 Boulevard Gouin Est Montréal, Qc : <b>Femmes</b> : 7 au 9 août; <b>Hommes</b> : 11 au 13 septembre. Messe traditionnelle. Pour renseignements et inscriptions: 514-883-5054 ou <a href="mailto:garrick_huang@yahoo.ca">garrick_huang@yahoo.ca</a>
<b>We publish the banns of marriage</b> between <u>Mélanie Landry</u> of Casselman, ON and <u>Marcel Massey</u> of Plantagenet ON. If any of you know any reason why they may not marry each other you are to declare it to the pastor. Keep them in your prayers as they prepare for their wedding on June 20, 2015.	<b>Nous publions les bans de mariage</b> entre <u>Mélanie Landry</u> de Casselman, ON et <u>Marcel Massey</u> , de Plantagenet, ON. Si un de vous sait quelque raison pour laquelle ils ne peuvent pas se marier, vous devez la déclarer au curé. Prions pour eux alors qu'ils se préparent pour leur mariage le 20 juin 2015.
<b>The Friends of St. Dominic Savio</b> (for ages 6-12 yr) will meet on Saturday June 20th from 10am to noon at De La Salle High School, 501 Old St. Patrick (right across the street from the church). Fr. Deprey will give a catechism lesson, followed by games in the school gym. To register your child, contact Doris Gagnon at <a href="mailto:info@helpersottawa.org">info@helpersottawa.org</a> or (819) 568-7265. Please bring a clean (no mud) pair of running shoes with non-marking soles.	<b>Les Amis de St Dominique Savio</b> (pour enfants de 6 à 12 ans) le samedi 20 juin de 10h à midi, à l'école De La Salle, 501, rue Old St. Patrick (juste en face de l'église) . L'Abbé Deprey donnera une leçon de catéchisme, suivi de jeux dans le gymnase de l'école. Pour participer, contactez Doris Gagnon, <a href="mailto:info@helpersottawa.org">info@helpersottawa.org</a> ou (819) 568-7265. S.V.P. apportez des espadrilles propres (sans boue) avec semelles non-marquantes.
<b>Marie Reine du Canada pilgrimage</b> to Our Lady of the Cape will take place on September 5, 6 and 7, the Labour Day weekend. Worker pilgrims are especially needed this year. Please contact the Champions or Sebastion Tier if you'd like more information about the logistical team. ( <a href="http://www.marie-reine.ca/index_en.php">http://www.marie-reine.ca/index_en.php</a> )	<b>Pèlerinage Marie Reine du Canada</b> , de Lanoraie à Notre - Dame-du-Cap, aura lieu le 5, 6 et 7 septembre, le fin de semaine de la fête du Travail. On a besoin des pèlerins-travailleurs en particulière cette année. Veuillez contacter les Champions ou Sebastion Tier si vous voulez se rejoindre a l'équipe logistique. ( <a href="http://www.marie-reine.ca/index_fr.php">http://www.marie-reine.ca/index_fr.php</a> )